



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 06.05.1998
KOM(1998) 267 endelig udg.

98/0164 (ACC)

Meddelelse fra Kommissionen til Rådet om Det Europæiske Fællesskabs holdning i Energicharterkonferencen og energichartertraktatsignatarernes internationale konferences regi til ændringen af energichartertraktatens handelsrelaterede bestemmelser og dennes midlertidige anvendelse.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE :

OM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS

HOLDNING

I ENERGICHARTERKONFERENCEN OG

ENERGICHARTERTRAKTATSIGNATARERNES INTERNATIONALE

KONFERENCES

REGI

TIL ÆNDRINGEN AF

ENERGICHARTERTRAKTATENS HANDELSRELATEREDE

BESTEMMELSER OG DENNES MIDLERTIDIGE ANVENDELSE

(forelagt af Kommissionen)

Meddelelse fra Kommissionen til Rådet om Det Europæiske Fællesskabs holdning i Energicharterkonferencen og energichartertraktatsignatarernes internationale konferences regi til ændringen af energichartertraktatens handelsrelaterede bestemmelser og dennes midlertidige anvendelse.

1. Energichartertraktaten (ECT)⁽¹⁾ trådte i kraft den 16. april 1998. Den blev undertegnet i december 1994 af 49 stater og De Europæiske Fællesskaber, og ECT er siden blevet ratificeret af mere end 30 lande. De Europæiske Fællesskaber og 12 af deres medlemsstater deponerede deres godkendelses/ratifikationsinstrumenter den 16. december 1997. De resterende 3 medlemsstaters ratifikation ventes snarest.

Den Russiske Føderation og flere andre signatarstater har endnu ikke ratificeret ECT.

2. De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater har siden undertegnelsen (den 17. december 1994) anvendt ECT midlertidigt i medfør af Rådets afgørelse 94/998/EF⁽²⁾ og 94/1067/Euratom⁽³⁾.
3. I ECT (artikel 29) bestemmes det, at handel med energimaterialer og -produkter mellem kontraherende parter, hvoraf mindst én ikke er part i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT (1947)) reguleres af GATT-bestemmelserne og de dertil knyttede instrumenter. Der gives mulighed for en række overgangsordninger, navnlig for SNG-intern handel.

I artikel 29, stk. 6, forpligtes traktatens signatarer til senest den 1. januar 1995 at indlede forhandlinger med henblik på inden den 1. januar 1998 at indgå en bindende aftale om fastfrysning af toldsatserne for energimaterialer og -produkter.

I artikel 30 i ECT forpligtes traktatens signatarer til i lyset af Uruguay-rundens resultater senest den 1. juli 1995 at indlede overvejelser om passende ændringer af traktaten med henblik på Charterkonferencens vedtagelse heraf.

I ECT's artikel 31 bestemmes det, at mulighederne for at indlemme energiteknisk udstyr i traktatens handelsbestemmelser skal undersøges.

4. Der er siden 1995 blevet forhandlet om ændring af ECT's handelsbestemmelser og om listen over, hvilket energiteknisk udstyr der skal være omfattet af ECT's handelsbestemmelser; det er foregået i energichartergrupper nedsat med dette for øje.

⁽¹⁾ Offentliggjort i EFT L 69, af 9.3.1998.

⁽²⁾ EFT L 380, af 31.12.1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 380, af 31.12.1994, s. 113.

Resultatet af disse forhandlinger er "Udkast til ændringsforslag til handelsrelaterede bestemmelser i energichartertraktaten" indeholdende den "Liste over energiteknisk udstyr", der skal indføres i handelsbestemmelserne (bilag II).

Hovedformålet er gennem henvisning i ECT at lade relevante WTO-bestemmelser (i stedet for GATT 47) finde anvendelse samt at omfatte energiteknisk udstyr.

Fastfrysningen af todsatserne bliver imidlertid ikke bindende, og de begrænses til en "bedst mulige bestræbelser"-forpligtelse. Den Russiske Føderation og de andre SNG-lande var ikke villige til nogen form for bindende fastfrysning af satser under ECT, da de mener, at dette kunne påvirke deres stilling i forhandlingerne om tiltrædelse af WTO. Der er dog åbnet mulighed for, at Energicharterkonferencen på et senere tidspunkt med enstemmighed kan træffe beslutning om bindende fastfrysning af satserne for visse energimaterialer, -produkter og/eller -komponenter, der står opført på listen over energiteknisk udstyr. Energicharterkonferencen tager regelmæssigt situationen op til fornyet overvejelse.

5. Ændringsforslaget til handelsbestemmelserne vil sammen med listen over energiteknisk udstyr blive forelagt til vedtagelse på næste møde under Energicharterkonferencen.
6. På mødet under Energicharterkonferencen den 17.-18. december 1997 gik Den Russiske Føderation med til ikke igen at tage spørgsmålet om handel med nukleart materiale op i forbindelse med ændringen af ECT's handelsbestemmelser på den betingelse, at Charterkonferencens formand ville fremsætte en erklæring i forbindelse med vedtagelsen af ændringen af handelsbestemmelserne. Derfor optages følgende erklæring, som er uden retlige følger, i Charterkonferencens mødeprotokol:
"Den Russiske Føderation har rejst spørgsmålet om handel med nukleart materiale. Den Russiske Føderation og EU er enige om, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Den Russiske Føderation, Den Europæiske Union og dennes medlemsstater, som trådte i kraft den 1. december 1997, er det rette forum for dette spørgsmål, således som det blev fastslået i Samarbejdsrådets konklusioner den 27. januar 1998."
7. Kommissionen finder, at indføjelser ved henvisning af de relevante WTO-bestemmelser i stedet for ECT's forældede GATT 47-bestemmelser, vil gøre de handelsregler, som anvendes af de af ETC's signatarer, der er medlem af WTO, mere ensartede. For ikke-WTO-medlemmer vil det betyde et skridt fremad mod tiltrædelse af WTO. For Fællesskabet er det et fremskridt. Det er absolut i Fællesskabets interesse, at ikke-WTO-medlemmer, der er signatarer af energichartertraktaten, også accepterer de supplerende forpligtelser, som skridtet fra GATT 47 til WTO-bestemmelser medfører.

Fællesskabets fordel ved, at energitekniske komponenter bliver omfattet af ECT's handelsbestemmelser, selv om der på nuværende tidspunkt ikke bliver

tale om nogen bindende fastfrysning af toldsatser, er en følge af, at disse bestemmelser vil have forrang i forhold til de mindre omfattende handelsregler i partnerskabs- og samarbejdsaftalen, der er indgået mellem De Europæiske Fællesskaber, disses medlemsstater og SNG-landene.

Vedtagelsen af listen over energiteknisk udstyr indebærer i praksis ingen toldsatsindrømmelser fra Det Europæiske Fællesskab for disse varer.

8. Kommissionen finder, at artikel 3, stk. 2, i Rådet og Kommissionens afgørelse (98/181/EF, EKSF, Euratom) af 23 september 1997 om De Europæiske Fællesskabers indgåelse af energichartertraktaten og energicharterprotokollen om energieffektivitet og de hermed forbundne miljøaspekter⁽⁴⁾ finder anvendelse på Det Europæiske Fællesskabs holdning til ændringsforslaget til handelsbestemmelserne på Energicharterkonferencen
9. Kommissionen mener, at artikel 113 i EF-traktaten finder anvendelse på den foreslåede ændring af handelsbestemmelserne, og at ændringen på baggrund af Domstolens udtalelse 1/94 (om anvendelsen af artikel 228, stk. 6, i EF-traktaten) kan tiltrædes af Det Europæiske Fællesskab alene og ikke behøver at blive tiltrådt af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab.
10. Da de signatarer af energichartertraktaten, som endnu ikke har ratificeret ECT, imidlertid ikke har stemmeret på Energicharterkonferencen og det ikke desto mindre er ønskeligt, at de deltager i beslutningstagningen, er det planen, at ændringen af de handelsrelaterede bestemmelser ikke alene vedtages af Energicharterkonferencen, men også af en international conference blandt signatarerne af energichartertraktaten.
11. Repræsentanten for Det Europæiske Fællesskab bør have mandat til, hvis der under Energicharterkonferencen/den internationale conference stilles ændringsforslag til den nuværende tekst til ændring af handelsbestemmelserne, i sidste ende at acceptere sådanne ændringer efter fællesskabskoordinering på stedet.
12. Kommissionen foreslår derfor, at Rådet:
 - vedtager afgørelsen (bilag I), der giver Det Europæiske Fællesskabs repræsentant mandat til, med forbehold af dettes efterfølgende godkendelse, i Energicharterkonferencen/den internationale conferences regi at vedtage ændringen af ECT's handelsrelaterede bestemmelser (herunder listen over energiteknisk udstyr) samt den midlertidige anvendelse heraf.

⁽⁴⁾ EFT L 69, af 9.3.1998

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

OM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS

HOLDNING

I ENERGICHARTERKONFERENCEN OG

ENERGICHARTERTRAKTATSIGNATARERNES INTERNATIONALE

KONFERENCES

REGI

TIL ÆNDRINGEN AF

ENERGICHARTERTRAKTATENS HANDELSRELATEREDE

BESTEMMELSER OG DENNES MIDLERTIDIGE ANVENDELSE

Rådet FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 i forbindelse med artikel 228, stk. 2, første punktum;

under henvisning til artikel 3, stk. 2, i Rådet og Kommissionens afgørelse (98/181/EF, EKSF, Euratom) af 23 september 1997 ¹;

under henvisning til Kommissionens forslag, og

ud fra følgende betragtninger:

De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater undertegnede energichartertraktaten den 17. december 1994;

¹

EFT L 69 af 9.3.1998.

De Europæiske Fællesskaber og et bredt flertal af deres medlemsstater deponerede deres godkendelses/ratifikationsinstrumenter hos depositaren, Den Portugisiske Republiks regering, den 16. december 1997;

de resterende medlemsstater ratificerer snart energichartertraktaten;

energichartertraktaten trådte i kraft den 16. april 1998;

Siden undertegningsdagen har de signatarer, der endnu ikke har ratificeret energichartertraktaten, i videst muligt omfang ladet den finde midlertidig anvendelse, hvilket de signatarer, der endnu ikke har ratificeret traktaten, i videst muligt omfang vil fortsætte med at gøre;

energichartertraktaten indeholder bestemmelser om, at handelsbestemmelserne skal tages op til overvejelse i lyset af resultaterne af Uruguay-runden af forhandlinger om multilateral handel, samt om indføjeelse af energiteknisk udstyr i handelsbestemmelserne med henblik på Energicharterkonferencens vedtagelse af sådanne ændringer;

indføjeelsen i traktaten af de relevante WTO-bestemmelser gennem henvisning hertil i stedet for de nuværende GATT 47-bestemmelser i traktaten samt handelsbestemmelsernes omfattelse af energiteknisk udstyr er i Det Europæiske Fællesskabs interesse;

Det Europæiske Fællesskab har enekompetence for så vidt angår den fælles handelspolitik;

der bør afholdes en international konference, således at alle signatarer kan deltage i beslutningstagningen; ændringen af handelsbestemmelserne skal også vedtages af Energicharterkonferencen;

Det Europæiske Fællesskab bør derfor, med forbehold af efterfølgende godkendelse, støtte, at Energicharterkonferencen og førnævnte internationale konference vedtager ændringen af energichartertraktatens handelsrelaterede bestemmelser og lader den finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med forslagets bestemmelser herom;

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE

Artikel 1

1. Det Europæiske Fællesskabs repræsentant stemmer i Energicharterkonferencen/den internationale konferences regi, med forbehold af efterfølgende godkendelse, for ændringsforslaget til energichartertraktatens handelsrelaterede bestemmelser.
2. Bliver der under Energicharterkonferencen/den internationale konference stillet ændringsforslag til ordlyden af det til dette ændringsforslag vedhæftede, herunder listen over energitekniske udstyr, har Det Europæiske Fællesskabs repræsentant mandat til at acceptere sådanne ændringer efter fællesskabskoordinering.

Artikel 2

1. Ændringen finder i overensstemmelse med dens bestemmelser midlertidig anvendelse fra Energicharterkonferencens vedtagelse heraf og endegyldig anvendelse fra ikrafttrædelsen.
2. Ændringsforslagets ordlyd samt listen over energiteknisk udstyr er vedføjet denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles

ARTIKEL 1

Artikel 29 i traktaten affattes således:

ARTIKEL 29

MIDLERTIDIGE BESTEMMELSER OM HANDELSRELATEREDE SPØRGSMÅL

1. Bestemmelserne i denne artikel anvendes på handel med energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr mellem kontraherende parter, hvoraf en eller flere ikke er medlem af WTO.
2. a) Handel med energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr mellem kontraherende parter, hvoraf mindst én ikke er medlem af WTO, reguleres af bestemmelserne i WTO-overenskomsten, som de anvendes og praktiseres af WTO-medlemmerne i deres indbyrdes handel med energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr, som om alle de kontraherende parter var medlemmer af WTO, jf. dog litra b) og de i bilag W fastsatte undtagelser og bestemmelser.

b) Handel af denne art praktiseret af en kontraherende part, som er en stat, der var en del af den tidligere Union af Socialistiske Sovjetrepublikker, kan i stedet, under iagttagelse af bestemmelserne i bilag TFU, reguleres ved en aftale mellem to eller flere sådanne stater indtil den 1. december 1999 eller indtil den pågældende kontraherende parts optagelse i WTO, afhængigt af hvilken dato der er den tidligste.
3. a) Hver signatar af denne traktat og hver stat eller regional organisation for økonomisk integration, der tiltræder denne traktat før den 24. april 1998, skal på datoen for deres undertegnelse eller deponering af deres tiltrædelsesinstrumenter give en liste over alle toldafgifter og afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer og -produkter, med angivelse af disse toldafgifters og disse andre afgifters omfang på datoen for undertegnelse eller deponering. Hver signatar af denne traktat og hver stat eller regional organisation for økonomisk integration, der tiltræder denne traktat før den 24. april 1998, skal på denne dato give sekretariatet en liste over alle toldafgifter og afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energirelateret udstyr, med angivelse af disse toldafgifters og andre afgifters beløbsmæssige størrelse på denne dato.

- b) Hver stat eller regional organisation for økonomisk integration, der tiltræder denne traktat den 24. april 1998 eller før denne dato, skal på datoen for deres deponering af deres tiltrædelsesinstrumenter give sekretariatet en liste over alle toldafgifter og afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr, med angivelse af disse toldafgifters og andre afgifters beløbsmæssige størrelse på datoen for deponeringen.

Alle ændringer af disse toldafgifter eller afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport, anmeldes til sekretariatet, som underretter de kontraherende parter herom.

- 4. Alle de kontraherende parter bestræber sig på ikke at lade toldafgifter eller andre afgifter, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport,
 - a) når det drejer sig om import af energimaterialer og -produkter opført i bilag EM I eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ I og beskrevet i afsnit I i listen vedrørende den kontraherende part som omhandlet i artikel II i GATT, stige ud over den tærskel, der er fastsat i den nævnte liste, hvis den kontraherende part er medlem af WTO,
 - b) når det drejer sig om eksport af energimaterialer og -produkter opført i bilag EM I eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ I og import heraf, hvis den kontraherende part ikke er medlem af WTO, stige ud over den tærskel, der senest er meddelt sekretariatet, medmindre andet er tilladt i medfør af stk. 2, litra a).
- 5. En kontraherende part kan kun forhøje denne toldafgift eller anden afgift ud over den i stk. 4 omhandlede tærskel,
 - a) hvis dette, for en toldafgift eller anden afgift, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import, ikke er i strid med de gældende bestemmelser i WTO-overenskomsten, bortset fra de bestemmelser i WTO-overenskomsten, der er opført i bilag W eller
 - b) hvis denne kontraherende part, så vidt det er den muligt i henhold til dens lovgivningsmæssige procedurer, har meddelt sekretariatet, at den agter at foretage en sådan forhøjelse, har givet andre interesserede kontraherende parter rimelig mulighed for at blive hørt om den planlagte forhøjelse og har taget hensyn til eventuelle bemærkninger fra disse kontraherende parter.
- 6. I forbindelse med handel mellem de kontraherende parter, hvoraf mindst en ikke er medlem af WTO, må ingen af de kontraherende parter forhøje nogen toldafgift eller anden afgift af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ II ud over den laveste af de tærskler, der anvendes på datoen for Charterkonferencens beslutning om at opføre dette særlige produkt eller materiale i det relevante bilag.

En kontraherende part kan kun forhøje denne toldafgift eller anden afgift ud over denne tærskel:

- a) hvis dette, for en toldafgift eller anden afgift, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import, ikke er i strid med de gældende bestemmelser i WTO-overenskomsten, bortset fra de bestemmelser i WTO-overenskomsten, der er opført i bilag W eller
- b) hvis Charterkonferencen under særlige forhold, der ikke er fastsat bestemmelser for i denne traktat, beslutter at fritage fra den forpligtelse, der ellers pålægges en kontraherende part i medfør af dette stk., og giver sit samtykke til en forhøjelse af toldafgiften, med forbehold af de eventuelle betingelser Charterkonferencen måtte fastsætte.

7. Uanset stk. 6, og når det drejer sig om handel omtalt i dette stk., må de kontraherende parter, der er anført i bilag BR, for så vidt angår energimaterialer og -produkter, der er opført i bilag EM II, eller i bilag BRQ, for så vidt angår energirelateret udstyr, der er opført i bilag EQ II, ikke forhøje nogen toldafgift eller anden afgift ud over den tærskel, der er et resultat af deres forpligtelser eller eventuelle bestemmelser, der gælder for dem i henhold til WTO-overenskomsten.

8. Andre toldafgifter og afgifter, der opkræves eller pålægges i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer og -produkter eller energirelateret udstyr omfattes af bestemmelserne i forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT 1994 som ændret i overensstemmelse med bilag W.

9. Bilag D finder anvendelse:

- a) på tvister vedrørende overholdelsen af bestemmelser om handel i henhold til denne artikel,
- b) på tvister vedrørende en kontraherende parts anvendelse af enhver foranstaltning, som, uanset om den er i strid med denne artikels bestemmelser, efter en anden kontraherende parts opfattelse neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder den direkte eller indirekte i medfør af denne artikel, og
- c) medmindre begge de kontraherende parter enes om andet, på tvister vedrørende overholdelsen af artikel 5 mellem kontraherende parter, hvoraf mindst én ikke er medlem af WTO,

idet bilag D dog ikke finder anvendelse på tvister mellem kontraherende parter, hvis tvistens genstand skyldes en aftale,

(i) som er blevet anmeldt i overensstemmelse med og opfylder de andre krav i stk. 2, litra b), og bilag TFU; eller

(ii) som opretter et frihandelsområde eller en toldunion som beskrevet i artikel XXIV i GATT 1994.

ARTIKEL 2

I traktaten foretages følgende ændringer:

I præamblen, afsnit 7, ændres “den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) og de dertil knyttede instrumenter” til “overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen”.

I præamblen, afsnit 8, ændres “udstyr [...] i tilknytning hertil” til “energirelateret udstyr”.

I præamblen, afsnit 9, ændres “parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel” til “medlemmer af Verdenshandelsorganisationen”.

I præamblen, afsnit 10, ændres “parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel” til “medlemmer af Verdenshandelsorganisationen”.

Artikel 1, stk. 4, affattes således::

- “4) “Energimaterialer og -produkter”: de i bilag EM I eller EM II opførte produkter og materialer, baseret på Verdenstoldorganisationens harmoniserede system og De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur

I artikel 1 indsættes som stk. 4a efter teksten til stk. 4:

- “4a) “Energirelateret udstyr”: de i bilag EQ I og EQ II opførte produkter, baseret på Verdenstoldorganisationens harmoniserede system”.

Artikel 1, stk. 11, affattes således:

- a) “WTO”: Verdenshandelsorganisationen, der blev oprettet ved overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen.
- b) “WTO-overenskomsten”: Overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, dens bilag og beslutninger, erklæringer og forståelser i tilknytning hertil, med senere rettelser og ændringer.
- c) “GATT 1994”: den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, som anført i bilag 1A til aftalen om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen med senere rettelser og ændringer”.

I artikel 3 indsættes “samt energirelateret udstyr” efter “energimaterialer og -produkter”.

I artikel 4 ændres “GATT og de dertil knyttede instrumenter” til “WTO-overenskomsten”, og i teksten til artikel 4 ændres “parter i GATT” til “medlemmer af WTO” og GATT og de dertil knyttede instrumenter” ændres til “WTO-overenskomsten”.

I artikel 5, stk. 1, indsættes “1994” efter “artikel III eller XI i GATT”, og “GATT og de dertil knyttede instrumenter” ændres til “WTO-overenskomsten”.

I artikel 14, stk. 6, ændres “GATT og de dertil knyttede instrumenter” til “WTO-overenskomsten”.

I artikel 20, stk. 1, ændres “GATT og de dertil knyttede instrumenter” til “WTO-overenskomsten”, og efter “energimaterialer og -produkter” indsættes “eller energirelateret udstyr”.

I artikel 21, stk. 4, ændres “artikel 29, stk. 2 til 6” til “artikel 29, stk. 2 til 8”.

I artikel 25, stk. 3, ændres “GATT og de dertil knyttede dokumenter” til “WTO-overenskomsten”.

I artikel 34, stk. 3, tilføjes efter litra m):

- “n) den gennemgår og godkender fortegnelsen over signatarer i bilag BR eller BRQ eller i begge disse bilag;
- o) den gennemgår eller godkender tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EM II fra bilag EM I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EM I og gennemgår og godkender tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EQ II fra bilag EQ I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EQ I;”.

I artikel 34, stk. 3, bliver litra “n)” til litra “p)”.

I artikel 36, stk. 1, litra d), ændres “G” til “W”.

I artikel 36, stk. 1, tilføjes efter litra f):

- “g) godkendelse af tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EM II fra bilag EM I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EM I og godkendelse af tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EQ II fra bilag EQ I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EQ I”.

I artikel 36, stk. 4, ændres “f)” til “g)”.

I indholdsfortegnelsen til bilagene til energichartertraktaten ændres “bilag EM” til “bilag EM I”, følgende yderligere bilag indsættes som bilag 2 til 4: “Bilag EM II Energimaterialer og -produkter (i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4)”, “Bilag EQ I Liste over energirelateret udstyr (i overensstemmelse med 1, stk. 4a)” og “Bilag EQ II Liste over energirelateret udstyr (i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4a)”. I 9. Bilag G ændres “GATT og de dertil knyttede instrumenter” til “WTO-overenskomsten”, og “Bilag G” ændres til “Bilag W”.

Med ny nummerering bliver bilag 2 til 10 til bilag 5 til 13. Følgende yderligere bilag indsættes som bilag 14 og 15: “Bilag BR Fortegnelse over kontraherende parter, som ikke forhøjer nogen toldafgift eller anden afgift ud over den tærskel, der er et resultat af deres forpligtelser eller eventuelle bestemmelser, der gælder for dem i henhold til WTO-overenskomsten (i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)” og “Bilag BRQ Fortegnelse over kontraherende parter, som ikke forhøjer nogen toldafgift eller anden afgift ud over den tærskel, der er et resultat af deres forpligtelser eller eventuelle bestemmelser, der gælder for dem i henhold til WTO-overenskomsten (i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)”.

Med ny nummerering bliver bilag 11 til 14 til bilag 16 til 19.

I bilag D ændres “(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)” til “(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 9)”.

I bilag EM ændres “EM” til “EM I”.

I bilag TRM, stk. 1, litra a) og b), og stk. 3, litra a) og b), ændres “part i GATT” til “medlem af WTO”.

I bilag TFU, stk. 2, litra c), stk. 4, første punktum, og stk. 6, første punktum, ændres “GATT og de dertil knyttede instrumenter” til “WTO-overenskomsten”.

ARTIKEL 3

I traktatens bilag D foretages følgende ændringer:

I overskriften ændres "(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)" til "(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 9)".

I slutningen af stk. 1, litra a), fjernes punktummet, og følgende tilføjes efter "29":

" , eller om eventuelle andre foranstaltninger, der neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder en kontraherende part direkte eller indirekte i medfør af bestemmelserne om handel i artikel 29".

I stk. 1, litra b), ved slutningen af første punktum fjernes punktummet, og følgende tilføjes efter "29":

" , eller en eventuel anden foranstaltning, der neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder en kontraherende part direkte eller indirekte i medfør af bestemmelserne om handel i artikel 29".

I andet punktum ændres "GATT og de dertil knyttede instrumenter" til "WTO-overenskomsten".

I stk. 1, litra d), indsættes efter kommaet før "skal disse sætte alt ind på":

"eller neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder denne kontraherende part direkte eller indirekte i medfør af bestemmelserne om handel i artikel 29,"

I stk. 2, litra a), andet punktum, ændres "GATT og de dertil knyttede dokumenter" til "WTO-overenskomsten".

I stk. 3, litra a), andet punktum, ændres "GATT og de dertil knyttede instrumenter" til "WTO-overenskomsten".

Næstsidste punktum affattes således:

"Panelerne skal henholde sig til de fortolkninger af WTO-overenskomsten, der er fastsat inden for rammerne af WTO-overenskomsten, og må ikke bestride overensstemmelsen med artikel 5 eller 29 af praksis, der af en kontraherende part, der er medlem af WTO udøves over for andre medlemmer af WTO, over for hvilke den pågældende kontraherende part anvender WTO-overenskomsten, og som ikke af disse andre medlemmer er blevet underkastet tvistemålsbilæggelse i henhold til WTO-overenskomsten".

I stk. 4, litra b), første punktum, ændres "GATT eller et dertil knyttet instrument" til "WTO-overenskomsten".

I stk. 5, litra c), ændres "GATT eller et dertil knyttet instrument" til "WTO-overenskomsten".

I stk. 7, første punktum, ændres “parter i GATT” til “medlemmer af WTO”, og “medlemmer af et panel for tvistbilæggelse inden for rammerne af GATT” ændres til:

“personer, hvis navn optræder på den vejledende liste over statslige eller ikke-statslige enkeltpersoner, som er omtalt i artikel 8 i forståelsen vedrørende reglerne og procedurerne for tvistbilæggelse i bilag 2 til WTO-overenskomsten, og som tidligere har været medlemmer af et GATT- eller WTO-tvistbilæggespanel”.

Efter stk. 9 tilføjes:

- “10. Hvis en kontraherende part påberåber sig artikel 29, stk. 9, litra b), anvendes dette bilag med følgende ændringer:
- a) Den klagende part forelægger en detaljeret og begrundet redegørelse for enhver anmodning om konsultationer eller om nedsættelse af et panel vedrørende en foranstaltning, som efter denne parts opfattelse neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder denne direkte eller indirekte i medfør af artikel 29.
 - b) Hvis det konstateres, at en foranstaltning neutraliserer eller forringer en eventuel fordel i medfør af artikel 29, uden at der er sket en overtrædelse heraf, er der ingen forpligtelse til at trække foranstaltningen tilbage; panelet skal imidlertid i et sådant tilfælde henstille, at den pågældende kontraherende part foretager en gensidigt tilfredsstillende tilpasning.
 - c) Det voldgiftspanel, der er omtalt i stk. 6, litra b), kan efter anmodning fra en af parterne, fastlægge omfanget af de fordele, der er neutraliseret eller forringet, og kan også foreslå måder, hvorpå der kan opnås en gensidigt tilfredsstillende tilpasning; sådanne forslag er ikke bindende for tvistens parter.”

ARTIKEL 4

Følgende bilag erstatter traktatens bilag G:

ARTIKEL W

UNDTAGELSESBESTEMMELSER OG REGLER FOR ANVENDELSE AF BESTEMMELSERNE I WTO-OVERENSKOMSTEN

(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 2, litra a))

(A) Undtagelser fra anvendelsen af WTO-overenskomstens bestemmelser.

Følgende bestemmelser i WTO-overenskomsten anvendes ikke i henhold til artikel 29, stk. 2, litra a):

- (1) Overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen
Alle bestemmelser undtagen artikel IX, stk. 3 og 4, og artikel XVI, stk. 1, 3 og 4
 - a) Bilag 1A til WTO-overenskomsten
Multilaterale aftaler om varehandel:
 - i) Den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994
 - II Lister over indrømmelser, stk. 1, litra a), stk. 1, b), første punktum, stk. 1, litra c), og stk. 7
 - IV Særlige bestemmelser vedrørende kinematografiske film
 - XV Valutaordninger
 - XVIII Regeringsbistand til økonomisk udvikling
 - XXII Rådslagning
 - XXIII Ophævelse eller forringelse af rettigheder
 - XXIV Toldunioner og frihandelsområder, stk. 6
 - XXV Fælles optræden af de kontraherende parter
 - XXVI Tiltrædelse, ikrafttræden og registrering
 - XXVII Tilbageholdelse eller tilbagetrækning af indrømmelser
 - XXVIII Ændringer i listerne
 - XXVIIIa Toldforhandlinger
 - XXIX Forholdet mellem denne overenskomst og Havana-overenskomsten
 - XXX Ændringer
 - XXXI Opsigelse
 - XXXII De kontraherende parter
 - XXXIII Tiltrædelse
 - XXXV Ikke-anvendelse af overenskomsten mellem enkelte kontraherende parter
 - XXXVI Principper og mål
 - XXXVII Forpligtelser
 - XXXVIII Fælles optræden
 - Tillæg H Vedrørende artikel XXVI

Tillæg I Noter og supplerende bestemmelser (vedrørende de ovennævnte GATT-bestemmelser)

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b, i GATT 1994

- 2 Datoen for indarbejdelse af andre toldafgifter og andre afgifter i listen
- 4 Klager (kun første punktum)
- 6 Tvistbilæggelse
- 8 Afløsning af BISD 27S/24

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel XVII i GATT 1994

- 1 Kun sætningen “med henblik på undersøgelse i den arbejdsgruppe, der skal nedsættes i henhold til stk. 5”
- 5 Arbejdsgruppe vedrørende statshandel

Forståelse vedrørende betalingsbalancebestemmelserne i GATT 1994

- 5 Komitéen for betalingsbalancerestriktioner, undtagen sidste punktum
- 7 Overvejelse i komitéen, sætningsleddet “eller artikel XVIII, stk. 12, litra b)
- 8 Forenklede konsultationsprocedurer
- 13 Konklusionerne af betalingsbalancekonsultationer, første punktum, tredje punktum: sætningsleddet: “og artikel XVIII, litra B, 1979-erklæringen”, samt sidste punktum

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel XXIV i GATT 1994

Alle bestemmelser undtagen stk. 13

Forståelse vedrørende fritagelser fra forpligtelserne i henhold til GATT 1994

- 3 Annullering og mindskelse

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel XXVIII i GATT 1994

Marakesh-protokollen til GATT 1994

- ii) Aftale om landbrug
- iii) Aftale om anvendelsen af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger
- iv) Aftale om tekstilvarer og beklædningsgenstande

v) Aftale om tekniske handelshindringer

Præambel (afsnit 1, 8, 9)

- 1.3 Almindelige bestemmelser
 - 10.5 Ordene "udviklede medlemsland" og ordene "fransk eller spansk", som ændres til "russisk"
 - 10.6 Sætningsleddet "og henlede udviklingsmedlemslandes opmærksomhedinteresse for dem"
 - 10.9 Information om tekniske forskrifter, standarder og procedurer for overensstemmelsesvurdering (sprog)
 - 11 Faglig bistand til andre medlemmer
 - 12 Sær- og fortrinsbehandling af udviklingsmedlemslandene
 - 13 Komitéen for Tekniske Handelshindringer
 - 14 Konsultationer og tvistbilæggelse
 - 15 Afsluttende bestemmelser (undtagen 15.2 og 15.5)
- Bilag 2 Tekniske ekspertgrupper

vi) Aftale om handelsrelaterede investeringsforanstaltninger

vii) Aftale om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994 (antidumping)

- 15 Mindre udviklede medlemslande
- 16 Antidumpingudvalget
- 17 Rådslagning og tvistbilæggelse
- 18 Afsluttende bestemmelser, stk. 2 og 6

viii) Aftale om anvendelsen af artikel VII i GATT 1994 (ansættelse af toldværdi)

Præambel, afsnit 2, sætningsleddet "at sikre yderligere fordele for udviklingslandenes internationale handel".

- 14 Anvendelse af bilag (andet punktum, undtagen for så vidt det vedrører bilag III, stk. 6 og 7)
- 18 Institutioner (Toldværdikomitéen)
- 19 Konsultation og bilæggelse af tvister
- 20 Særlig og differentieret behandling af udviklingslande
- 21 Forbehold
- 23 Undersøgelse
- 24 Sekretariat

Bilag II Den Tekniske Toldværdikomité

Bilag III Supplerende bestemmelser (undtagen stk. 6 og 7)

ix) Aftale om inspektion inden afsendelse

Præambel, afsnit 2 og 3

- 3.3 Faglig bistand
- 6 Undersøgelse
- 7 Konsultationer
- 8 Bilæggelse af tvister

x) Aftale om oprindelsesregler

Præambel, 8. led

4 Institutioner

6 Fornyet undersøgelse

7 Konsultation

8 Tvistbilæggelse

9 Harmonisering af oprindelsesregler

Bilag I Det Tekniske Udvalg vedrørende Oprindelsesregler

xi) Aftale om importlicensprocedurer

1.4a) Almindelige bestemmelser (sidste punktum)

2.2 Automatisk importlicensudstedelse (fodnote 5)

3.5iv) Ikke-automatisk importlicensudstedelse (sidste punktum)

4 Institutioner

6 Konsultation og tvistbilæggelse

7 Undersøgelse (undtagen stk. 3)

8 Afsluttende bestemmelser (undtagen stk. 2)

xii) Aftale om subsidier og udligningsforanstaltninger

4 Retsmidler (undtagen stk. 4.1, 4.2 og 4.3)

5 Skadelige virkninger, sidste punktum

6 Alvorlig skade (stk. 6.6: sætningsleddene "Med forbehold af bestemmelserne i bilag V, punkt 3" og "som opstår i henhold til artikel 7, og for det panel, der nedsættes i medfør af artikel 7, stk. 4", stk. 6.8: sætningsleddet "herunder oplysninger, der er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag V" og stk. 6.9)

7 Retsmidler (undtagen stk. 7.1, 7.2 og 7.3)

8 Identifikation af ikke-retslige subsidier, stk. 8.5 og fodnote 25

9 Rådslagninger og tilladte retsmidler

24 Udvalget vedrørende Subsidier og Udligningsforanstaltninger samt hjælpeorganer

26 Tilsyn

27 Sær- og forskelsbehandling af mindre udviklede medlemmer

29 Overgang til markedsøkonomi, stk. 29.2 (undtagen første punktum)

30 Bilæggelse af tvister

31 Midlertidig anvendelse

32.2, 32.7 og 32.8 (kun for så vidt det vedrører bilag V og VII)

Afsluttende bestemmelser

Bilag V Procedurer for tilvejebringelse af oplysninger vedrørende alvorlig skade

Bilag VII Mindre udviklede medlemmer

- xiii) Aftale om beskyttelsesforanstaltninger
 - 9 Udviklingslandsmedlemmer
 - 12 Underretning og konsultationer, stk. 10
 - 13 Tilsyn
 - 14 Bilæggelse af tvister
 - Bilag Undtagelse
- b) Bilag 1B til WTO-overenskomsten:
 - Den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser
- c) Bilag 1C til WTO-overenskomsten:
 - Aftale om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder
- d) Bilag 2 til WTO-overenskomsten:
 - Forståelse vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister
- e) Bilag 3 til WTO-overenskomsten:
 - Ordning for eksamination af handelspolitik
- f) Bilag 4 til WTO-overenskomsten:
 - Plurilaterale handelsaftaler:
 - i) Aftale om handel med civile luftfartsfartøjer
 - ii) Aftale om offentlige indkøb
- g) Ministerbeslutninger og -erklæringer samt forståelse:
 - i) Beslutning om foranstaltninger til fordel for de mindst udviklede lande
 - ii) Erklæring om WTO's bidrag til skabelsen af større sammenhæng i den globale økonomiske politik
 - iii) Beslutning om notifikationsprocedurer
 - iv) Erklæring om WTO's forhold til IMF
 - v) Beslutning om foranstaltninger vedrørende reformprogrammets eventuelle negative virkninger for de mindst udviklede og nettofødevareimporterende udviklingslande
 - vi) Beslutning vedrørende meddelelser om den første integrering i henhold til artikel 2, stk. 6, i aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande
 - vii) Beslutning om undersøgelse af ISO/IEC-informationscentrets publikation

- viii) Beslutning om et forslag til forståelse vedrørende et WTO/ISO-informationssystem vedrørende standarder
- ix) Beslutning om modvirkning af omgåelse
- x) Beslutning om undersøgelse af artikel 17, stk. 6, i aftalen om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994
- xi) Erklæring om tvistbilæggelse i medfør af aftalen om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994 eller del V i aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger
- xii) Beslutning om sager, hvor toldmyndighederne har grund til at betvivle sandheden eller rigtigheden af den angivne værdi
- xiii) Beslutning om tekster vedrørende minimumsværdier og indførsler foretaget af eneagenturer, eneforhandlere og enekoncessionshavere
- xiv) Beslutning om institutionelle ordninger for GATS
- xv) Beslutning om visse tvistbilæggelsesprocedurer for GATS
- xvi) Beslutning om handel med tjenesteydelser og miljøet
- xvii) Beslutning om fysiske personers bevægelighed
- xviii) Beslutning om finansielle tjenesteydelser
- xix) Beslutning om forhandlinger om søtransportydelser
- xx) Beslutning om forhandlinger om basistelekommunikation
- xxi) Beslutning om liberale tjenesteydelser
- xxii) Beslutning om tiltrædelse af aftalen om offentlige indkøb
- xxiv) Beslutning om anvendelse og revision af forståelsen vedrørende reglerne og procedurene for tvistbilæggelse
- xxv) Forståelse vedrørende forpligtelserne inden for finansielle tjenesteydelser
- xxvi) Beslutning om accept og tiltrædelse af overenskomsten om oprettelse af WTO
- xxvii) Beslutning om handel og miljø

xxviii) Beslutning om de organisatoriske og finansielle konsekvenser af gennemførelsen af overenskomsten om oprettelse af WTO

xxix) Beslutning om nedsættelse af Komitéen til Forberedelse af WTO

2) Alle andre bestemmelser i WTO-overenskomsten, der vedrører:

- a) regeringsbistand til økonomisk udvikling og behandling af udviklingslande, med undtagelse af paragraf 1 til 4 i beslutningen af 28. november 1979 (L/4903) om differentieret og gunstigere behandling, gensidighed og øget deltagelse fra udviklingslandenes side
- b) oprettelse af ekspertkomitéer og andre hjælpeorganer og disses drift
- c) undertegnelse, tiltræden, ikrafttræden, opsigelse, deponering og registrering

3) Alle aftaler, arrangementer, beslutninger, forståelser eller andre fælles foranstaltninger i henhold til bestemmelser, der er opført som ikke-anvendelige i stk. 1 og 2.

4) Handel med nukleare materialer kan reguleres gennem aftaler som omhandlet i de erklæringer vedrørende dette stykke, der er indeholdt i slutakten til konferencen for det europæiske energicharter.

(B) Regler for anvendelse af bestemmelserne i WTO-overenskomsten

1) Hvis Verdenshandelsorganisationens Ministerkonference eller Almindelige Råd ikke har vedtaget en relevant fortolkning af WTO-overenskomsten i medfør af WTO-overenskomstens artikel IX, stk. 2, vedrørende gældende bestemmelser i medfør af artikel 29, stk. 2, litra a), kan Charterkonferencen vedtage en fortolkning.

2) Anmodninger om fritagelser i medfør af artikel 29, stk. 2 og stk. 6, litra b), forelægges Charterkonferencen, som i forbindelse med udførelsen af disse pligter følger procedurerne i WTO-overenskomstens artikel IX, stk. 3 og 4.

3) Fritagelser fra gældende forpligtelser i WTO betragtes som værende i kraft i henhold til artikel 29, sålænge de er i kraft i WTO.

4) I bestemmelserne i artikel II i GATT 1994, som ikke er sat ud af kraft, foretages følgende ændringer, jf. dog artikel 29, stk. 4, 5 og 7:

- i) Alle energimaterialer og -produkter opført i bilag EM II samt energirelateret udstyr opført i bilag EQ II, der importeres fra eller eksporteres til enhver anden kontraherende part, skal også være fritaget for alle andre toldafgifter eller afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport, og som overstiger dem, som var gældende på datoen for fastfrysningen, der er omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7, eller sådanne, som derefter måtte pålægges direkte og som følge af bindende lovbestemmelser, der var i kraft i det importerende eller eksporterende territorium på den dato, der er omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum.

- ii) Intet i artikel II i GATT 1994 skal forhindre en kontraherende part i når som helst i forbindelse med import eller eksport af et produkt at pålægge:
 - a) en afgift svarende til en indenlandsk skat, der i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel III, stk. 2, i GATT 1994 er pålagt et tilsvarende indenlandsk produkt eller en vare, hvorefter det indførte produkt helt eller delvis er fremstillet,
 - b) enhver antidumping- eller udligningstold, som anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel VI i GATT 1994,
 - c) gebyrer eller andre afgifter svarende til omkostningerne ved ydede tjenester.
- iii) Ingen kontraherende part må ændre sin fremgangsmåde ved fastsættelse af toldværdien eller valutaomregningen på en sådan måde, at værdien af de fastfrysingsforpligtelser, der er fastsat i artikel 29, stk. 6 og 7, forringes.
- iv) Hvis en kontraherende part formelt eller reelt opretter, opretholder eller autoriserer et import- eller eksportmonopol mht. energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller mht. energirelateret udstyr opført i bilag EQ II, må et sådant monopol ikke drives på en sådan måde, at det yder en beskyttelse, som i gennemsnit overstiger den beskyttelse, der er tilladt i henhold til fastfrysingsforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7. Bestemmelserne i dette stykke begrænser ikke de kontraherende parter adgang til nogen form for bistand til indenlandske producenter, der er tilladt i henhold til andre bestemmelser i denne traktat.
- v) Hvis en kontraherende part finder, at et produkt fra en anden kontraherende parts side ikke bliver tilstået en behandling, som den første kontraherende part mener har været tilsigtet med fastfrysingsforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7, skal den første kontraherende part direkte henlede den anden kontraherende parts opmærksomhed på sagen. Hvis sidstnævnte er enig i, at den tilsigtede behandling var den, der er påberåbt af den første kontraherende part, men erklærer, at en sådan behandling ikke kan tilstås, fordi en domstol eller anden behørig myndighed har fastslået, at den pågældende vare ikke kan klassificeres under vedkommende parts toldlove på en sådan måde, at den tilsigtede behandling efter nærværende traktat kan gennemføres, skal de to kontraherende parter sammen med andre kontraherende parter, der er væsentligt interesserede, omgående optage videre forhandlinger med henblik på en kompensationsmæssig ordning af sagen.
- vi) a) De specifikke toldsætter og afgifter, der er anført i toldfortegnelsen vedrørende de kontraherende parter, som er medlemmer af Den Internationale Valutafond, og præferencemarginer i specifikke toldsætter og afgifter, der opretholdes af sådanne kontraherende parter, er anført i den pågældende valuta til den pariværdi, der på datoen for fastfrysningen som fastsat i artikel 29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7. I tilfælde af, at denne pariværdi nedsættes i overensstemmelse med overenskomsten om Den Internationale Valutafond med mere end

20%, kan sådanne specifikke toldsatter og afgifter og præferencemarginer følgelig tilpasses under hensyn til en sådan nedsættelse, forudsat at der i Konferencen er enighed om, at sådanne tilpasninger ikke vil forringe værdien af fastfrysningssforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7 eller andetsteds i denne traktat, idet der skal tages behørigt hensyn til alle forhold, som måtte indvirke på behovet for eller nødvendigheden af sådanne tilpasninger.

- b) Tilsvarende bestemmelser skal gælde for enhver af de kontraherende parter, som ikke er medlem af fonden, fra den dato en sådan kontraherende part bliver medlem af fonden eller afslutter en særlig valutaoverenskomst i henhold til artikel XV i GATT 1994.
- vii) Hver kontraherende part underretter sekretariatet om toldafgifter og afgifter af enhver art, der anvendes på datoen for fastfrysningen som omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum. Sekretariatet fører en toldfortegnelse over toldafgifter og afgifter af enhver art, der er relevant for fastfrysningen af toldafgifter og afgifter af enhver art i medfør af artikel 29, stk. 6 eller 7.
- 5) Beslutningen af 26. marts 1980 om "indførelse af et løbladssystem for listerne over toldindrømmelser (BISD 27S/24), anvendes ikke i medfør af artikel 29, stk. 2, litra a). De gældende bestemmelser i forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT 1994 anvendes med følgende ændringer, jf. dog artikel 29, stk. 4, 5 eller 7:
- i) For at sikre gennemsigtighed i de retlige rettigheder og forpligtelser, der følger af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT 1994, registreres arten og størrelsen af eventuelle "andre toldafgifter eller afgifter", der opkræves på energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ II i forbindelse med import eller eksport, som omhandlet i nævnte bestemmelse, i toldfortegnelsen på de niveauer, der gælder på datoen for fastfrysningen som omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum eller artikel 29, stk. 7, ud for den toldposition, de vedrører. Det er underforstået, at dette ikke ændrer den retlige karakter af "toldafgifter og andre afgifter".
 - ii) "Andre toldafgifter eller afgifter" registreres for så vidt angår alle energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II samt energirelateret udstyr opført i bilag EQ II.
 - iii) Det står ethvert medlem frit for at påklage eksistensen af en "anden toldafgift eller anden afgift" med den begrundelse, at der på datoen for fastfrysningssforpligtelsen i artikel 29, stk. 7, ikke fandtes nogen "anden toldafgift eller afgift" for den pågældende toldposition, såvel som foreneligheden af den registrerede sats for "andre toldafgifter og andre afgifter" med fastfrysningssforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7, i en periode på et år efter ikrafttrædelsen af ændringen af de handelsrelaterede bestemmelser i denne traktat, som blev vedtaget af Charterkonferencen den 24. april 1998, eller et år efter at sekretariatet er blevet underrettet om omfanget af toldafgifter og andre afgifter af enhver art som omtalt i artikel

29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7, hvis dette tidspunkt falder senere.

- iv) Registreringen af "andre toldafgifter eller afgifter" i toldfortegnelsen foregriber ikke deres forenelighed med andre rettigheder og forpligtelser i henhold til GATT 1994 end dem, der berøres af afsnit iii) ovf. Alle kontraherende parter bevarer retten til enhver tid at påklage foreneligheden af sådanne "andre toldafgifter eller afgifter" med sådanne forpligtelser.
 - v) "Andre toldafgifter eller andre afgifter", som ikke findes i en underretning af sekretariatet, må ikke efterfølgende føjes dertil, og eventuelle "andre toldafgifter eller afgifter" registreret på et lavere niveau end det på tidspunktet gældende må ikke hæves til dette niveau, medmindre sådanne tilføjelser eller ændringer foretages inden seks måneder efter tidspunktet for underretningen af sekretariatet.
- 6) I tilfælde, hvor WTO-overenskomsten henviser til "toldafgifter opført på listen" eller til "bundne satser", ændres disse til "omfanget af toldafgifter og andre afgifter af enhver art i henhold til artikel 29, stk. 4 til 8."
 - 7) I de tilfælde, hvor WTO-overenskomsten indeholder en angivelse af ikrafttrædelsesdatoen for WTO-overenskomsten (eller en analog formulering) som referencedatoen for en foranstaltning, ændres denne til ikrafttrædelsesdatoen for ændringen af de handelsrelaterede bestemmelser i denne traktat som vedtaget af Charterkonferencen den 24. april 1998.
 - 8) Mht. underretninger, der kræves i henhold til de bestemmelser, der får gyldighed i henhold til artikel 29, stk. 2, litra a), gælder følgende:
 - a) Kontraherende parter, der ikke er medlemmer af WTO, skal sende deres underretninger til sekretariatet. Sekretariatet rundsender kopier af underretningerne til alle kontraherende parter. Underretninger til sekretariatet udfærdiges på et af denne traktats autentiske sprog. De ledsagende dokumenter kan være udfærdiget udelukkende på den kontraherende parts sprog.
 - b) Disse krav gælder ikke for kontraherende parter i denne traktat, som også er medlemmer af WTO, som har sine egne underretningskrav.
 - 9) I tilfælde, hvor artikel 29, stk. 2, litra a), eller stk. 6, litra b), anvendes, udfører Charterkonferencen alle de pligter, som WTO-overenskomsten har overdraget til de relevante organer under WTO-overenskomsten.
 - 10) a) Fortolkninger af WTO-overenskomsten, som vedtages af WTO's Ministerkonference eller Almindelige Råd i medfør af artikel IX, stk. 2, i WTO-overenskomsten, anvendes, for så vidt de fortolker bestemmelser, der gælder i henhold til artikel 29, stk. 2.
 - b) Ændringer af WTO-overenskomsten i medfør af artikel X i WTO-overenskomsten, der er bindende for alle WTO's medlemmer (undtagen ændringer i henhold til artikel X, stk. 9), for så vidt de ændrer eller vedrører bestemmelser, der gælder i medfør af artikel 29, stk. 2, litra a), finder

anvendelse, medmindre en kontraherende part anmoder Charterkonferencen om at standse anvendelsen af eller ændre denne ændring. Charterkonferencen træffer beslutning med tre fjerdedeles flertal af de kontraherende parter og fastsætter datoen for ophøret med anvendelsen eller for ændringen af denne ændring. En anmodning om ophør med anvendelsen eller om ændring af ændringen kan indeholde en anmodning om, at anvendelsen af ændringen suspenderes, indtil Charterkonferencen har truffet beslutning.

En anmodning til Charterkonferencen i medfør af dette stk. skal fremsættes senest seks måneder efter rundsendingen af en underretning fra sekretariatet om, at ændringen er trådt i kraft som led i WTO-overenskomsten.

- c) Fortolkninger, ændringer eller nye instrumenter vedtaget af WTO ud over de fortolkninger og ændringer, der anvendes i henhold til stk. a) og b), anvendes ikke.

ARTIKEL 5

Følgende bilag indsættes i bilagen til traktaten:

2. BILAG EM II

ENERGIMATERIALER OG -PRODUKTER

(i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4)

3. BILAG EQ I

LISTE OVER ENERGIRELATERET UDSTYR (i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4a))

Med henblik på dette bilag er "ex" sat ind for at angive, at den produktbeskrivelse, der henvises til, ikke fuldstændigt dækker hele rækken af produkter inden for Verdenstoldorganisationens nomenklatur's toldpositioner eller det harmoniserede systems koder som anført ndf.

Ex 39.19 Plader, ark, film, folier, bånd, tape, strimler og andre flade former, af plast, selvklæbende, også i ruller:

Ex 3919.10 - I ruller af bredde ikke over 20 cm

-- der anvendes til beskyttelse af olie- og gasledninger samt olie- og gasledninger i havet

Ex 73.04* Rør og hule profiler, sømløse, af jern (bortset fra støbejern) og stål:

7304.10 - Rør af den art, der anvendes til olie- og gasledninger

- Foringsrør, produktionsrør og borerør af den art, der anvendes ved udvinding af olie og gas¹:

7304.21¹ - Borerør

7304.29¹ - Andre varer

Ex 73.05 Andre rør (f.eks. svejsede, nittede eller på lignende måde lukkede), med cirkulært tværsnit, med udvendig diameter på over 406,4 mm, af jern og stål:

- Rør af den art, der anvendes til olie- og gasledninger

7305.11 - Svejset på langs med skjult lysbuesvejsning

7305.12 - Med anden svejsning på langs

7305.19 - I andre tilfælde

7305.20 - Foringsrør af den art, der anvendes ved udvinding af olie og gas

¹ Omfattet af 7304 20 i 1992-versionen.

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

Ex 73.06* Andre rør og hule profiler (f.eks. svejsede, nittede eller på lignende måde lukkede eller kun med sammensluttede kanter), af jern og stål:

7306.10 - Rør af den art, der anvendes til olie- og gasledninger

7306.20 - Foringsrør og produktionsrør af den art, der anvendes til udvinding af olie og gas

73.07 Rørfittings af jern og stål (f.eks. samleled, rørknæ, muffe):

Ex 73.08 Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør og lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner:

7308.20 - Tårne og gittermaster

7308.40 - Stillads-, forskallings- og afstivningsmateriel til bygningsarbejder, miner m.v.

Ex 7308.90 - Andre varer

-- Dele til olie- og gasboreplatforme

Ex 73.09 Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr til opvarmning eller afkøling:

Ex 7309.00 - Til væsker

-- Med rumindhold på 1 000 000 l og derover, specielt udformede til strategiske oliereserver

-- Varmeisolerede

Ex 73.11 Beholdere til komprimerede eller flydende gasser, af jern og stål:

-- 1 000 l og derover

Ex 73.12* Snoet tråd, kabler, tovværk, flettede bånd, stropper og lignende varer, af jern og stål (undtagen isoleret tråd til elektrisk brug)

Ex 7312.10 - Snoet tråd, kabler og tovværk

-- Kabler og tovværk, overtrukket, ikke-overtrukket eller forzinket af den art, der anvendes i energisektoren

Ex 73.26 Andre varer af jern og stål

Ex 7326.90 - Andre varer

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

-- Konnektorer til optiske fiberkabler

Ex 76.13 Beholdere af aluminium, til komprimerede eller flydende gasser:

-- på 1 000 l og derover

Ex 76.14 Snoet tråd, kabler, flettede bånd og lign., af aluminium, ikke isoleret til elektrisk brug:

Ex 7614.10 - Med kerne af stål

-- af den art, der anvendes til elektricitetsfremstilling,
-transmission og distribution

Ex 7614.90 - I andre tilfælde

-- Af den art, der anvendes til elektricitetsfremstilling,
-transmission og distribution

Ex 78.06 Andre varer af bly:

-- Beholdere med blyafskærmning mod radioaktiv bestråling
til transport eller opbevaring af radioaktive stoffer

Ex 81.09 Zirkonium og andre varer deraf, herunder affald og skrot:

Ex 8109.90 - Andre varer

-- Patroner eller rør til nukleare brændelselementer

Ex 82.07 Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring:

- Værktøj til bjerg- eller jordboring

8207.13² - Med virksom del af cermets

8207.19 - Andre varer, herunder dele

Ex 83.07* Rørslanger af uædle metaller, også med fittings.

-- Udelukkende til anvendelse i olie- og gaskilder

84.01 Atomreaktorer; ikke-bestrålede brændelselementer til atomreaktorer; isotopseparatorer

² Omfattet af 8207 11 og 12 i 1992-versionen.

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

- 84.02 Dampkedler (undtagen centralvarmekedler, som også kan producere lavtryksdamp); kedler med overhedning
- 84.03 Kedler til centralopvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402
- 84.04 Hjelpeapparater til kedler henhørende under pos. 8402 eller 8403 (f.eks. economisere, overhedere, sodblæsere eller rekuperatorer); kondensatorer til dampmaskiner
- 84.05 Luftgas- og vandgasgeneratorer, også med renseapparater; acetylgasgeneratorer og lignende gasgeneratorer, som arbejder med vand, også med renseapparater
- Ex 84.06 Dampturbiner:
- Andre turbiner³:
- 8406.81³ - Med effekt over 40 MW
- 8406.82³ - Med effekt 40 MW og derunder
- 8406.90 - Dele
- Ex 84.08* Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer):
- Ex 8408.90 - Andre motorer
- Nye, med effekt over 50 kW
- Ex 84.09 Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408:
- 8409.99 - I andre tilfælde
- 84.10 Hydrauliske turbiner, vandhjul og regulatorer dertil
- 84.11* Turboreaktorer, propelturbiner og andre gasturbiner
- 84.13* Væskepumper, også med målere, væskeelevators
- Ex 84.14* Luftpumper, vakuumpumper, luft- og andre gaskompressorers samt ventilatorer; emhætter med indbygget ventilator, også med filter:
- Ventilatorer
- Ex 8414.59 - Andre varer

³ Omfattet af 8406 19 i 1992-versionen.

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

- Til anvendelse inden for minedrift og i kraftværker
- 8414.80 - Andre varer
- 8418.90 - Dele
- 84.16 Fyringsaggregater til flydende brændstof, pulveriseret fast brændsel eller gas; mekaniske stokere samt mekaniske riste, mekaniske askeudtømningsapparater og lignende apparater dertil
- Ex 84.17 Industri- og laboratorieovne, herunder forbrændingsovne (undtagen elektriske oven henhørende under pos. 8514)
 - Ex 8417.80 - Andre varer
 - Udelukkende ovne til forbrænding af affald, laboratorieovne og ovne til sintring af uran
 - Ex 8417.90 - Dele
 - Udelukkende til ovne til forbrænding af affald, laboratorieovne og ovne til sintring af uran
- Ex 84.18* Køleskabe, fryserne og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415:
 - Andre maskiner og apparater til køling og frysning; varmepumper:
 - 8418.61 - Kompressorenheder, hvis kondensator består af en varmeudveksler
 - 8418.69 - Andre varer
- Ex 84.19* Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede, til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, såsom opvarmning, kogning, ristning, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering eller afkøling (undtagen maskiner og apparater af den art, der anvendes til husholdningsbrug); gennemstrømnings- eller akkumulerende vandvarmere, ikke-elektriske:
 - 8419.50 - Varmeudvekslere
 - 8419.60 - Apparater til fremstilling af flydende luft eller gasser
 - Andre maskiner, apparater og anlæg:
 - 8419.89 - I andre tilfælde

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

Ex 84.21* Centrifuger, herunder tørrecentrifuger; maskiner og apparater til filtrering eller rensning af væsker eller gasser:

- Maskiner og apparater til filtrering eller rensning af væsker:

8421.21 - Til filtrering eller rensning af vand

- Maskiner og apparater til filtrering eller rensning af gasser:

8421.39 - Andre varer

Ex 84.25* Taljer og hejseværker, undtagen hejseværker med spande ("skips"); spil og ankerspil; donkrafte:

8425.20 - Spil til mineskakter; spil specielt konstrueret til brug i underjordiske miner

Ex 84.26* Svingkraner og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløftetrucks og krantrucks:

Ex 8426.20 - Tårnkraner

-- Til offshore og onshore platforme

- Andre maskiner og apparater

Ex 8426.91 - Bestemt til montering på vejgående køretøjer:

-- Løfteanordninger til reparation og klargøring af brønde

Ex 84.29 Bulldozere, angledoze, vejhøvle (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtrømler, selvkørende:

- Gravemaskiner og læssemaskiner:

Ex 8429.51 - Læssemaskiner med frontmonteret læsseblad:

-- Læssemaskiner specielt konstrueret til brug ved underjordiske arbejder

Ex 84.30 Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere:

- Skrammaskiner til brydning af kul, malm og lign., samt maskiner og apparater til tunnelboring:

8430.31 - Selvkørende

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

8430.39 - I andre tilfælde

- Andre maskiner eller apparater til boring:

Ex. 8430.41 - Selvkørende

-- Til opdagelse eller udnyttelse af olie- og gasforekomster

Ex. 8430.49 - I andre tilfælde

-- Til opdagelse eller udnyttelse af olie- og gasforekomster

Ex 84.31 Dele, som hovedsagelig eller udelukkende anvendes til maskiner eller apparater henhørende under pos. 8425-8430

-- Kun for omfattede maskiner eller apparater

84.71* Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet:

Ex 84.74 Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhærdet cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand:

8474.10 - Maskiner til sortering, harpning eller vaskning

8474.20 - Maskiner til knusning eller formaling

Ex 8474.90 - Dele

-- Af støbejern eller af støbestål

Ex 84.79* Maskiner, apparater og mekaniske redskaber med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel⁴

- Andre maskiner, apparater og mekaniske redskaber

Ex 8479.89 - Andre varer

-- Mobile hydrauliske maskiner til understøttelse i miner

⁴ Kapitel 84.

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

- Ex 84.81 Haner, ventiler og lignende tilbehør til rørledninger, kedler, tanke, kar og lignende beholdere, herunder trykreguleringsventiler og termostat-regulerede ventiler:
- 8481.10 - Trykreguleringsventiler
 - 8481.20 - Ventiler til oliehydrauliske og pneumatiske transmissioner
 - 8481.40 - Sikkerheds- og aflastningsventiler
 - 8481.80 - Andre haner, ventiler og lign.
 - 8481.90 - Dele
- Ex 84.83 Transmissionsaksler (herunder kamaksler og krumtapaksler) og krumtappe; lejhuse og aksellejer; tandhjulsudvekslinger og friktionsgear; kugle- og rulleskruer; gearkasser og andre regulerbare gear, herunder drejningsmomentomformere; svinghjul og remskiver, herunder taljeblokke; akselkoblinger og andre koblinger, herunder universalkoblinger:
- Ex 8483.40 - Tandhjulsudvekslinger friktionsgear, undtagen enkelte tandhjul og andre enkeltkomponenter til kraftoverførsel; kugle- og rulleskruer; gearkasser og andre regulerbare gear, herunder drejningsmomentomformere:
 - transmissionselementer udelukkende til anvendelse i sugestangspumpeenheder i olie- og gasindustrien
- Ex 84.84* Pakninger og lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger og lign. af forskellig beskaffenhed i poser, hylstre eller lignende emballager; mekaniske pakninger:
- 8484.10 - Pakninger og lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal:
 - 8484.20⁵ - Mekaniske pakninger
- 85.01* Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt
- 85.02* Elektriske generatorsæt og roterende elektriske omformere
- 85.03* Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner henhørende under pos. 8501 eller 8502

⁵ Ikke omfattet af særskilt underposition i 1992-versionen.

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

Ex 85.04* Elektriske transformere, statiske omformere (f.eks. ensrettere) og induktionsspøler:

- Transformatorer med v eskeisolation:

8504.21 - Med effekt 650 kVA og derunder

8504.22 - Med effekt over 650 kVA, men ikke over 10 000 kVA

8504.23 - Med effekt over 10 000 kVA

- Andre transformatorer:

8504.33 - Med effekt over 16 kVA, men ikke over 500 kVA

8504.34 - Med effekt over 500 kVA

8504.40 - Statiske omformere

8504.50 - Andre induktionsspøler

8504.90 - Dele

Ex 85.07* Elektriske akkumulatorer, herunder separatorer (også kvadratiske eller rektangulære):

-- Ikke til anvendelse uden for energisektorer

85.14 Elektriske industri- og laboratorieovne (herunder induktionsovne og dielektriske ovne); andre apparater til varmebehandling af materialer ved induktion eller ad dielektrisk vej til brug i industrien eller i laboratorier

Ex 85.26* Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater:

8526.10 - Radarapparater

- Andre varer:

8526.91 - Radiofjernbetjeningsapparater

85.31* Elektriske signalapparater, akustiske eller visuelle (f.eks. ringeapparater, sirener, signaltavler, tyverialarmer eller brandalarmer), bortset fra varer henhørende under pos. 8512 og 8530

Ex 85.32 Elektriske kondensatorer, faste, variable eller justerbare (forindstillede):

8532.10 - Faste kondensatorer til elektriske 50/60Hz-kredsløb, med en reaktiv effekt på 0,5 kvar eller derover (kraftkondensatorer)

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

- 85.35 Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, sikringer, overspændingsafledere, spændingsstabilisatorer, overspændingsbeskyttere, stikpropper og forgreningsdåser), til driftsspænding over 1 000 volt
- 85.36 Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, relæer, sikringer, overspændingsbeskyttere, stikpropper og -dåser, lampefatninger og forgreningsdåser), til driftsspænding 1 000 volt og derunder:
- Ex 8536.10 - Sikringer
 - Til strømstyrke over 63 A
 - Ex 8536.20 - Automatiske afbrydere
 - Til strømstyrke over 63 A
 - Ex 8536.30 - Andre apparater til beskyttelse af elektriske kredsløb:
 - Til strømstyrke over 16 A
 - Relæer:
 - 8536.41 - Til driftsspænding 60 V og derunder
 - 8536.49 - I andre tilfælde:
 - Ex 8536.50 -Andre afbrydere
 - Til driftsspænding over 60 V
- 85.37 Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter og lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller distribution af elektricitet, herunder også tavler mv. indeholdende instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, og numeriske kontrolapparater henhørende under pos. 8517
- 85.38 Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8535-8537
- Ex 85.41 Dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter; lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder; monterede piezoelektriske krystaller:
- Ex 8541.40 - Lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder:

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

-- Lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler

Ex 85.44 Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele:

8544.60 - Andre elektriske ledere, til spænding over 1 000 V

8544.70 - Optiske fiberkabler

Ex 85.45 Kuleelektroder, børstekul, lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, også i forbindelse med metal af den art, der anvendes til elektrisk brug

8545.20 - Børstekul

85.46 Elektriske isolatorer, uanset materialets art:

85.47 Isolationsdele til elektriske maskiner, apparater og materiel, for så vidt delene, bortset fra istøbte simple samledele af metal (f.eks. sokler med gevind), består helt af isolerende materiale, undtagen isolatorer henhørende under pos. 8546; elektriske installationsrør og forbindelsesdele dertil, af uædle metaller og med indvendig isolering

Ex 87.04 Automobiler til godsbefordring:

- Andre automobiler til godsbefordring, med forbrændingsmotor med kompressionstænding, med stempel (diesel- og semidieselmotor)

Ex 8704.21 - Med totalvægt 5 tons og derunder:

-- Specielt udformet til transport af højradioaktive stoffer

Ex 8704.22 - Med totalvægt over 5 tons, men ikke over 20 tons

-- Specielt udformet til transport af højradioaktive stoffer

Ex 8704.23 - Med totalvægt over 20 tons

-- Specielt udformet til transport af højradioaktive stoffer

- Andre automobiler til godsbefordring, med forbrændingsmotorer med gnisttænding, med stempel:

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

- Ex 8704.31 - Med totalvægt 5 tons og derunder
 - Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
- Ex 8704.32 - Med totalvægt over 5 tons
 - Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
- Ex. 87.05 Automobiler til specielle formål, undtagen automobiler henhørende under pos. 8702-8704 (f.eks. bugseringsvogne, autokraner, brandbiler, betonblande vogne, gadefejevogne, vandingsvogne, værkstedsvogne og vogne med røntgenudstyr)
- 8705.20 - Mobile boretårne
- Ex 87.09 Motortrucks uden løftmekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer:
 - Trucks og traktorer
- Ex 8709.11 - Elektriske
 - Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
- Ex 8709.19 - I andre tilfælde:
 - Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
- Ex 89.05 Fyrskibe, havnesprøjter, opmudringsfartøjer, flydekraner og andre fartøjer, hvis hovedfunktion er en anden end selve sejladsen; flydedokke; bore- og produktionsplatforme, flydende eller til nedsænkning
 - 8905.20 - Bore- og produktionsplatforme, flydende eller til nedsænkning
- Ex 90.15 Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellering, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, undtagen kompasser; afstandsmålere:
 - Ex 9015.80 - Andre instrumenter og apparater
 - Instrumenter udelukkende til geofysik
 - 9015.90 - Dele og tilbehør

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

- Ex 90.26* Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømningsmålere, væskestandsmålere, manometre, varmemålere), undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032:
- Undtagen for anvendelse i vandforsynings-industrien
- 90.27 Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding og lign.; instrumenter og apparater til kalorimetriske, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer
- 90.28 Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere
- Ex 90.29* Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere og lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9014 eller 9015; stroboskoper:
- Ex 9029.10 - Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere og lign.
- Produktionstællere
- Ex 9029.90 - Dele og tilbehør
- Til produktionstællere
- Ex 90.30* Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler:
- Ex 9030.10 - Instrumenter og apparater til måling eller påvisning af ioniserende stråler
- Til anvendelse i energisektoren
- Andre instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af spænding, strømstyrke, modstand eller effekt, uden registreringsanordning:
- 9030.31 - Universalmålere
- 9030.39 - Andre varer:
- Andre instrumenter og apparater

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

Ex 9030.83 ⁶	- Andre instrumenter og apparater med registreringsanordning
	-- Til anvendelse i energisektoren
Ex 9030.89	- I andre tilfælde
	-- Til anvendelse i energisektoren
Ex 9030.90	- Dele og tilbehør
	-- Til anvendelse i energisektoren
90.32*	Instrumenter og apparater til automatisk regulering

⁶ Omfattet af 9030 81 i 1992-versionen.

* Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

4. BILAG EQ II

LISTE OVER ENERGIRELATERET Udstyr

(i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4a)

14. BILAG BR

LISTE OVER KONTRAHERENDE PARTER, SOM IKKE MÅ FORHØJE NOGEN TOLDAFGIFT ELLER ANDEN AFGIFT UD OVER DEN TÆRSKEL, DER ER ET RESULTAT AF DERES FORPLIGTELSE ELLER EVENTUELLE BESTEMMELSER, DER GÆLDER FOR DEM I HENHOLD TIL WTO-OVERENSKOMSTEN

(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)

15. BILAG BRQ

LISTE OVER KONTRAHERENDE PARTER, SOM IKKE MÅ FORHØJE NOGEN TOLDAFGIFT ELLER ANDEN AFGIFT UD OVER DEN TÆRSKEL, DER ER ET RESULTAT AF DERES FORPLIGTELSE ELLER EVENTUELLE BESTEMMELSER, DER GÆLDER FOR DEM I HENHOLD TIL WTO-OVERENSKOMSTEN

(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)

ARTIKEL 6

MIDLERTIDIG ANVENDELSE

- 1) Hver signatar, som anvender energichartertraktaten midlertidigt i overensstemmelse med artikel 45, stk. 1, og hver kontraherende part accepterer at anvende denne ændring midlertidigt, indtil den er trådt i kraft med virkning for denne signatar og kontraherende part, for så vidt en sådan midlertidig anvendelse ikke er uforenelig med denne parts forfatning, love eller forskrifter.
- 2) a) Uanset stk. 1:
 - i) kan enhver signatar, der anvender energichartertraktaten midlertidigt, eller enhver kontraherende part senest 90 dage efter datoen for Charterkonferencens vedtagelse af denne ændring indgive en erklæring til depositaren om, at vedkommende ikke er i stand til at acceptere den midlertidige anvendelse af denne ændring,
 - ii) kan enhver signatar, der ikke anvender energichartertraktaten midlertidigt i henhold til artikel 45, stk. 2, senest på den dato, hvor vedkommende bliver kontraherende part eller begynder at anvende traktaten midlertidigt, indgive en erklæring til depositaren om, at vedkommende ikke er i stand til at acceptere den midlertidige anvendelse af denne ændring.

Forpligtelsen i stk. 1 anvendes ikke på en signatar eller en kontraherende part, der fremsætter en sådan erklæring. Enhver signatar eller kontraherende part kan når som helst trække denne erklæring tilbage ved skriftlig meddelelse til depositaren.
- b) Hverken en signatar eller en kontraherende part, som fremsætter en erklæring i henhold til litra a), eller denne signatars eller kontraherende parts investorer kan gøre krav på fordelene ved midlertidig anvendelse i henhold til stk. 1.
- 3) Enhver signatar eller kontraherende part kan afslutte sin midlertidige anvendelse af denne ændring ved skriftlig meddelelse til depositaren om, at vedkommende agter ikke at ratificere, acceptere eller godkende ændringen. En signatar eller kontraherende parts afslutning af den midlertidige anvendelse får virkning 60 dage efter den dato, hvor signatarens eller den kontraherende parts skriftlige meddelelse modtages af depositaren. Enhver signatar, der afslutter sin midlertidige anvendelse af energichartertraktaten i overensstemmelse med artikel 45, stk. 3, litra a), betragtes som ligeledes havende afsluttet sin midlertidige anvendelse af denne ændring med virkning på samme dato.

ARTIKEL 7

BESLUTNINGENS STATUS

Den beslutning, der vedtages i forbindelse med vedtagelsen af denne ændring, er en integrerende del af energichartertraktaten.

**BESLUTNING I FORBINDELSE MED VEDTAGELSEN AF
ÆNDRINGEN AF DE HANDELSRELATEREDE BESTEMMELSER
I ENERGICHARTERTRAKTATEN, VEDTAGET DEN 24. APRIL 1998**

En signatar, som ikke midlertidigt anvender handelsændringen vedtaget den 24. april 1998, kan på det tidspunkt, hvor vedkommende tager skridt til at anvende denne ændring, hvad enten dette sker på definitivt eller midlertidigt grundlag, underrette sekretariatet skriftligt om, at vedkommende, indtil vedkommende er opført i bilag BR og BRQ, vil anvende ændringen, som om alle energimaterialer eller -produkter samt alt energirelateret udstyr stadig var opført i bilag EM I og EQ I.

Handelsændringen gælder i overensstemmelse hermed for en sådan signatar.

Enhver signatar kan når som helst trække ovennævnte underretning tilbage ved skriftlig henvendelse til sekretariatet.

FORSTÅELSER

1. Forståelse vedrørende artikel 29, stk. 2, litra a) og bilag W:

Uanset opførelsen i bilag W, (A), stk. 1, litra a), underlitra i), af artikel XXIV, stk. 6 i GATT 1994 har enhver signatar, der påvirkes af en forhøjelse af toldafgifter eller andre afgifter af enhver art, der opkræves eller pålægges i forbindelse med import eller eksport som omtalt i dette stykkes første punktum, ret til at søge om konsultationer i Charterkonferencen.

2. Forståelse vedrørende artikel 29, stk. 7:

Når det drejer sig om en signatar, der ikke er medlem af WTO, og som er opført i bilag BR eller BRQ eller begge, anses enhver indrømmelse, der tilbydes formelt i forbindelse med proceduren for denne signatars tiltrædelse af WTO mht. energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ II, som en forpligtelse i medfør af WTO for så vidt angår denne artikel.

3. Forståelse vedrørende artikel 29, stk. 6 og 7, og artikel 34, stk. 3, litra o):

Charterkonferencen foretager en årlig gennemgang af, om det er muligt at overføre energimaterialer eller -produkter fra bilag EM I eller EQ I til bilag EM II eller EQ II.

FÆLLES ERKLÆRING OM HANDELSRELATEREDE INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER

Signatarerne bekræfter deres tilsagn om at yde effektiv beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med de højeste internationale standarder.

Intellektuelle ejendomsrettigheder omfatter i forbindelse med denne erklæring især copyright og beslægtede rettigheder (herunder computerprogrammer og databaser), varemærker, geografiske angivelser, patenter, modeller og mønstre, topografier af halvlederprodukter og hemmelige oplysninger.

ISSN 0254-1459

KOM(98) 267 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

10 12 14

Katalognummer : CB-CO-98-282-DA-C

ISBN 92-78-35448-1

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg